



OCHRANNÁ ORGANIZACE AUTORSKÁ –  
Sdružení autorů děl výtvarného umění, architektury  
a obrazové složky audiovizuálních děl

0.12.14/2015 22.12.  
datum přijetí, razítko a podpis

## **Smlouva o poskytnutí oprávnění užít předměty ochrany**

dle §§ 2358 a násl., zejm. §§ 2371 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,  
jakož i dle zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících  
s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), v platném znění.

### **SMLUVNÍ STRANY**

**Ochranná organizace autorská – Sdružení autorů děl výtvarného umění, architektury a  
obrazové složky audiovizuálních děl (OOA-S), o.s.**

IČ: 60166916, registrované MV ČR - VS/1-21014/93-R  
sídlo: Žitná 1575/49, PRAHA 1 110 00  
bankovní spojení: 482860483/0300  
email: [stepankova@ooas.cz](mailto:stepankova@ooas.cz)  
zastoupeno: Evou Štěpánkovou  
(dále jen „OOA-S“, „kolektivní správce“)

**A**

**Mestské kultúrne stredisko v Sabinove**

so sídlom Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov

IČO: 00 149 683

Štatutárny orgán: Mgr. Lucia Mihoková, riaditeľka

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.

Číslo účtu: 11632572/0200

IBAN: SK81 0200 0000 0000 1163 2572

(dále jen „uživatel“)

uzavřely tuto

**Smlouva o poskytnutí oprávnění k užití předmětů ochrany  
českého autora v zahraničí**

**ROZMNOŽENÍM A ROZŠÍŘOVÁNÍM**

## Úvodní ustanovení

### **Čl. I) Výchozí situace**

1. OOA-S je na základě rozhodnutí Ministerstva kultury ČR ze dne 5.8.2009, MK-S 2797/2009 OAP kolektivní správu majetkových práv autorských k dílům oboru výtvarného. OOA-S je oprávněna provádět kolektivní správu práv z titulu smluvních pověření k hromadné, resp. kolektivní správě autorských práv dle smluv uzavřených s českými nositeli práv (zejm. autory, jejich dědici, zaměstnavateli) k dílům výtvarného a architektonického oboru (dále jen „nositelé práv“) nebo jejich právními nástupci, dále z titulu smluvních ujednání se zahraničními ochrannými organizacemi o zastupování a ochraně autorských práv zahraničních autorů výtvarných děl a z titulu výkonu práv povinně kolektivně spravovaných (ex lege, dle § 96 AutZ).
2. Uživatel potřebuje získat licenci k užití předmětů ochrany k účelu níže uvedenému, a proto před vlastním užitím uzavírá s kolektivním správcem tuto smlouvu.
3. Předměty ochrany jsou myšleny díla, jejichž kolektivní správou byl kolektivní správce pověřen, a to i ve vztahu k zahraničním nositelům práv, jak vyplývá z příslušných recipročních smluv uzavřených se zahraničními partnerskými ochrannými organizacemi autorů (např. VG Bild und Kunst - Deutschland, Société des Auteurs Dans les Arts Graphiques et Plastiques – ADAGP France, Visual Entidad de Gestión de Artistas Plásticos – VEGAP España atd.).
4. Další pojmy, jako jsou nositelé práv, užití apod., dle této smlouvy je nutno interpretovat především podle jejich definice či výkladu v souladu s platnými právními předpisy (zejm. zákon č. 121/2000 Sb.).

### **Čl. II) Předmět smlouvy**

Tato smlouva upravuje vztah mezi uživatelem a kolektivním správcem při poskytování oprávnění užití předmětů ochrany

**rozmnožováním a rozšiřováním**

**fotografie z filmu „Obchod na Korze“**

předmětů ochrany, to za podmínek a rozsahu stanoveným touto smlouvou.

### **Čl. III) Účel smlouvy**

Účelem smlouvy je umožnění uživateli užití předmětů ochrany (při vědomí nezbytnosti získání příslušných licencí), jakož i realizace zastoupení nositelů práv v gesci kolektivního správce uzavřením smlouvy o užití předmětů ochrany s jejich uživatelem.

### **Čl. IV) Negativní vymezení**

1. Na jiné způsoby užití předmětů ochrany, než jaké jsou výslovně uvedeny níže, se tato smlouva nevztahuje. Svolení k užití předmětů ochrany smlouvou neposkytovaným způsobem je třeba získat od kolektivního správce anebo od příslušných nositelů práv. Práva k fotografiím, které znázorňují umělecká díla, je třeba získat samostatně.
2. K dodatečnému nákladu nad rámec povoleného nákladu je třeba získat nové povolení, které smí být u knih odmítnuto jen ze závažných důvodů. Není-li pro dotisk nebo další tisk nad rámec povoleného nákladu získáno dopředu příslušné povolení, nelze udělit slevy uvedené v příslušných sazbách a neoprávněný uživatel je povinen hradit dvojnásobek odměny.

3. Autorská odměna stanovená níže nezahrnuje odměnu za zvláštní udělení souhlasu k provedení úprav či změn originálních děl oprávněnými subjekty. Tento souhlas nutno před zásahem do integrity díla nejprve získat.

## Čl. V) LICENCE

1. Kolektivní správce tímto uživateli poskytuje oprávnění k výkonu práva užít předměty ochrany určené v příloze č. 1

--- rozmnožováním a rozšiřováním ---  
(způsob užití).

2. Licence je poskytována pouze jako nevýhradní a nepřevoditelná.
3. Rozsah užití je určen v příloze č. 2.
4. Odměna za užití předmětů ochrany byla sjednána s uživatelem v příslušném pásmu dle platného sazebníku odměn<sup>1</sup> s přihlédnutím k specifčnosti jím poskytovaných služeb, jeho majetkovým poměrům a stanovuje se níže.
5. Souhlas kolektivního správce s postoupením licence se vyžaduje i pro případ prodeje podniku či jeho části, která tvoří samostatnou organizační složku. Byla-li licence udělena právnické osobě, zánikem této právnické osoby nepřechází práva a povinnosti na jejího právního nástupce.

## Čl. VI) Odměna

Odměna (O) za užití předmětů ochrany dle přílohy č. 1 činí [REDACTED], - za užití předmětů ochrany uvedených v příloze č. 1 této smlouvy odměna činí [REDACTED], + DPH po přepočtu na Euro dle kurzu k 14.12.2015 (26,99) odměna činí [REDACTED] + DPH (slovy: „[REDACTED]“).

## Práva a povinnosti stran smlouvy

### Čl. VII) Práva a povinnosti uživatele

1. Uživatel je povinen smlouvou určený způsob užití realizovat v časovém termínu (příloha č. 2), neučiní-li tak smlouva zaniká, aniž by kolektivní správce byl povinen vracet přijaté plnění.
2. Jelikož licencováním užití českého autora v zahraničí vznikají kolektivnímu správcovi povinnosti hlášení tohoto užití a další náklady (§ 97 odst. 5 písm. a/), je uživatel povinen uhradit kolektivnímu správcovi poplatek za udělení práva ve výši [REDACTED] + DPH.
3. Splatnost odměny a poplatků je určena na dobu 15 dnů od uzavření smlouvy. Stanovený termín je splněn připsáním částky na účet kolektivního správce výše uvedený nebo vyplacením částky kolektivnímu správcovi v hotovosti. V případě platby bankovním převodem je nutno uvést vlastní IČ jako variabilní symbol. Pokud uživatel nemá vlastní IČ nebo není právnickou osobou, ale organizační složkou právnické osoby, skuteční platbu tato právnická osoba a uvede své IČ jako variabilní symbol platby, fyzická osoba uvede jako variabilní symbol své rodné číslo.
4. Jestliže uživatel neodvede platbu v termínu splatnosti, uhradí kolektivnímu správcovi na vyžádání smluvní pokutu 0,05% denně z dlužné částky.

<sup>1</sup> § 100 odst. 1 písm. s) AutZ

5. Uživatel je povinen dva výtisky ve lhůtě do 2 měs. od uzavření této smlouvy doručit kolektivnímu správci. Dojde-li k užití dojde až po této době, tak ve lhůtě 1 měs. od vydání tištěného materiálu, v němž jsou předměty ochrany zobrazeny.
6. Uživatel je povinen respektovat morální práva nositelů práv v rozsahu, v jakém je vymezuje právní předpis<sup>2</sup>.
7. Uživatel je povinen uvést u každé reprodukce na vhodném místě (dle uvážení, preferováno je uvedení přímo pod reprodukcí) jméno autora a název díla, je-li znám, a v poznámce o copyrightu uvést odkaz na kolektivního správce a rok užití, tedy tvar: „© *jméno a příjmení autora, OOA-S www.ooas.cz, rok užití.*“

#### **Čl. VIII) Práva a povinnosti kolektivního správce**

1. Kolektivní správce je oprávněn provádět kontroly řádného a včasného plnění této smlouvy a uživatel je povinen provedení kontroly umožnit. Kolektivní správce je v této souvislosti oprávněn zejména nahlížet do evidence uživatele, žádat vysvětlení a písemná vyjádření k vedení evidence, jež musí být poskytnuta bez prodlení. Kolektivní správce je oprávněn provádět kontroly po předchozím písemném upozornění doručeném uživateli nejpozději 5 dnů před zamýšlenou kontrolou.
2. Kolektivní správce je povinen informace zjištěné při kontrolní činnosti užít pouze v souvislosti s výkonem kolektivní správy.
3. Kolektivní správce je povinen provádět kontroly pouze osobami pověřenými, které se musí prokázat příslušným pověřením.
4. Kolektivní správce je povinen odvedené odměny rozúčtovat v souladu s pravidly daných zákonem<sup>3</sup> a jeho rozúčtovacím řádem. Adresně určité odměny je povinen rozdělit pouze příslušným oprávněným nositelům autorských práv, jejichž díla byla užita.

#### **Čl. IX) Společná ustanovení**

1. Obě strany smlouvy jsou povinny archivovat veškeré doklady a data týkající se této smlouvy po dobu 3 let od jejich vystavení či vzniku.
2. Obě strany jsou povinny zajistit si oboustrannou spolupráci a součinnost.
3. Smluvní strany jsou povinny uhradit druhé smluvní straně [redacted] jako smluvní pokutu za porušení povinností daných tímto oddílem (čl. VII – IX) bez ohledu na zavinění, a to i opakovaně; tím není dotčeno právo na náhradu škody. Smluvní pokuta plní funkci preventivní, uhrazovací a sankční zejména pro případ porušení povinností nevedení evidence, neodvedení platby a dalších povinností stanovených tímto oddílem.

#### **Další ujednání**

#### **Čl. X) Vypověď smlouvy**

Kolektivní správce je oprávněn smlouvu vypovědět s účinky od doručení, jestliže je uživatel v prodlení s placením platby (čl. VII odst. 3) více jak o dva měsíce anebo jiným závažným způsobem porušuje tuto smlouvu. V případě uplatnění tohoto práva musí v uvedené lhůtě na svůj úmysl smlouvu vypovědět uživatele upozornit a vyzvat k odstranění nedostatků plnění ve lhůtě nejméně 7 dnů.

<sup>2</sup> zejm. § 11 AutZ

<sup>3</sup> § 96 odst. 3, § 101 odst. 10 AutZ

## **Čl. XI) Komunikace**

Obě smluvní strany jsou povinny vést komunikaci přednostně v elektronické podobě na výše uvedené kontakty; není-li možno, tak doručením na výše uvedenou adresu. Jakékoliv změny v údajích, jež smluvní strany uvedly v hlavičce smlouvy, jsou povinny bez prodlení oznámit druhé smluvní straně.

## **Čl. XII) Ochrana citlivých dat**

1. Obě smluvní strany mají povinnost mlčenlivosti o všech informacích, které jim druhá smluvní strana poskytne v souladu s plněním povinností z této smlouvy, nevyplývá-li níže jinak. Nejsou oprávněny předat tyto informace třetím osobám s výjimkou těchto případů, kdy
  - a) jsou tyto informace předmětem předchozího zveřejnění učiněného se souhlasem strany, již se týkají, anebo
  - b) bude některé ze smluvních stran uložena povinnost poskytnout tyto informace pro potřeby soudního řízení nebo pro potřeby stanovené obecně platnými právními předpisy.

## **Čl. XIII) Ujištění a záruky**

Obě smluvní strany se tímto vzájemně ujišťují a zaručují si:

- a) že jsou řádnými právními subjekty s plnou právní způsobilostí, oprávněnými zejména k takovému úkonu, jako je uzavření této smlouvy a převzetí závazků z ní plynoucích,
- b) že jejich zákonní zástupci jsou řádně zmocnění a vybaveni oprávněním ke sjednání a podpisu této smlouvy,
- c) že podepsáním smlouvy tato zakládá pro obě smluvní strany právně platné a zavazující smluvní závazky.

## **Čl. XIV) Vzdání se práv**

Jestliže jedna ze stran přehlédne nebo promine jakékoliv neplnění, porušení nebo nedodržení některé povinnosti druhé strany podle této smlouvy, pak takové jednání neznámá vzdání se splnění nebo dodržení takové povinnosti, a to s ohledem na její trvalý nebo následné neplnění, porušení nebo nedodržování. Jakékoliv případné vzdání se práva bude považováno za neplatné a neúčinné, ledaže bude vyjádřeno v písemné formě pro každý jednotlivý případ.

## **Závěrečná a přechodná ujednání**

## **Čl. XV) Částečná neplatnost**

V případě, že se jedno či více ustanovení této smlouvy ukáže jako neplatné, konstatují smluvní strany ve vzájemné shodě, že ostatní ustanovení zůstávají v platnosti. Obě smluvní strany pak v souladu s touto smlouvou nahradí ustanovení neplatné ustanovením platným, a to

tak, aby se toto nové ustanovení lišilo od původního co nejméně a odpovídalo předmětu a účelu této smlouvy.

#### Čl. XVI) Zvláštní ujednání

#### Čl. XVII) Závěrečné ustanovení

1. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, přičemž každá ze smluvních stran obdrží jedno paré. Každé vyhotovení má stejnou platnost.
2. Jakékoliv změny, doplňky nebo dodatky této dohody mohou být učiněny pouze písemně po dohodě a následném podpisu obou smluvních stran, čímž se takové změny, dodatky nebo doplňky stávají nedílnou součástí této dohody.
3. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran zvláště neupravené v této dohodě se řídí ustanoveními českých právních předpisů.
4. Nedílnou součástí této smlouvy jsou její přílohy.
  - a. Příloha č. 1 - Předměty ochrany
  - b. Příloha č. 2 - Rozsah užití
  - c. Příloha č. 3 – Grafický návrh
5. Smlouva vstupuje v platnost a účinnost dnem podpisu smluvních stran, není dále stanoveno jinak.
6. Obě strany svým podpisem potvrzují, že si dohodu přečetly a plně souhlasí s jejím obsahem, který odpovídá jejich svobodné a pravé vůli. Dále potvrzují, že tato smlouva nebyla podepsána pod tlakem nebo za nápadně nevýhodných podmínek.

V Praze dne 14.12.2015

.....  
za kolektivního správce  
Eva Štěpánková, ředitelka

Přílohy:

1. Předměty ochrany
2. Rozsah užití

V SABINOVě

dne 28.12.2015

.....  
za uživatele

M.Š.Š. L. V. K. I. H. O. K. O. U. A., ředitelka

## **Přílohy ke smlouvě o poskytnutí oprávnění užít předměty ochrany Z-01/rr/10**

### **Příloha č. 1 – Předměty ochrany**

Uživatel je oprávněn užít výše uvedeným způsobem předměty ochrany – dílo **autora Drahoslava Kapičky**, pro účely specifikované níže případně názvem díla:

Fotografie z filmu Jána Kadára a Elmara Klose „Obchod na Korze“ 1965 na filmovém Festivalu k 50 letému výročí udělení Oscara.

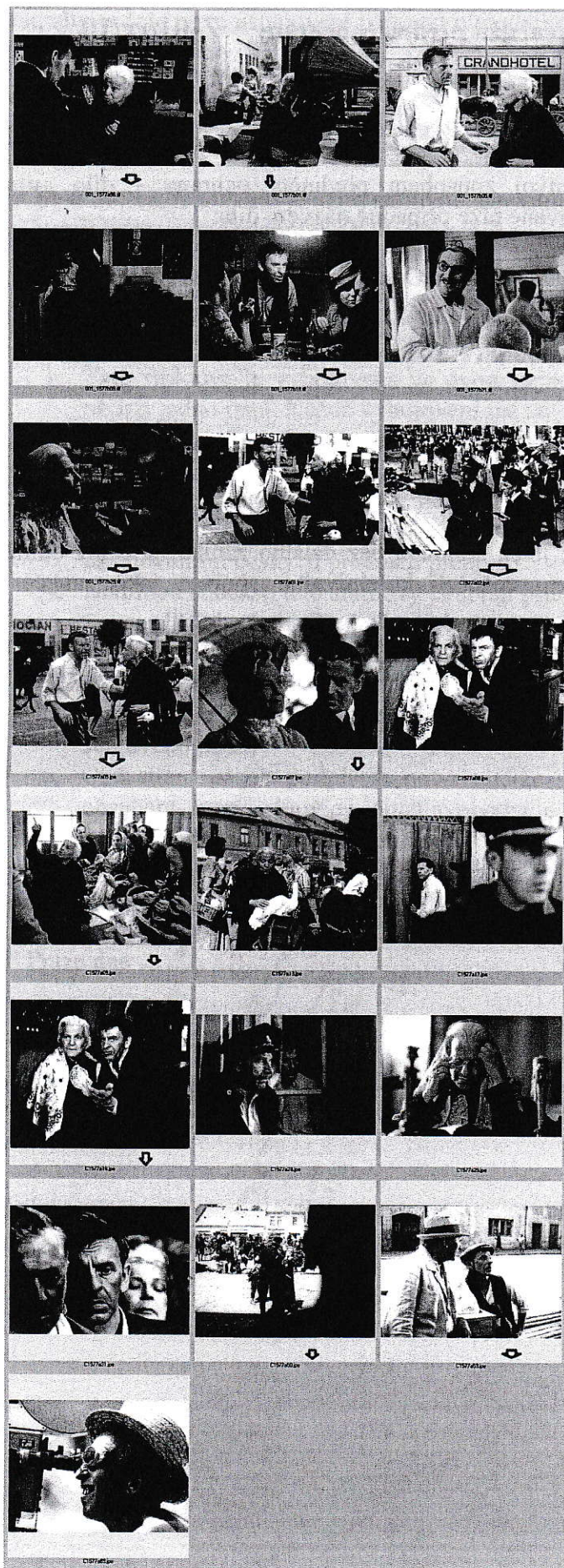
### **Příloha č. 2 – Rozsah užití**

Rozsah užití je určen:

- prostorově - **na území Slovenska**,
- časově – **jednorázovým užitím**, jež lze uskutečnit ve lhůtě 1 roku od udělení souhlasu; jinak smlouva bez dalšího zaniká, přičemž odměna tímto propadá ve prospěch kolektivního správce jako sankce za porušení závazku,
- formátem užití – **Kalendář** – 1 dílo = [redacted] z čehož bude 1 na titulní straně (poplatek činí dvojnásobnou sazbu) + **DPH**
- **nákladem do 200ks, formátem A3**

### **Příloha č. 3 – Grafický návrh**

Licence je poskytnuta na označená díla šipkou.



V Praze dne 14.12.2015

.....  
za kolektivního správce  
Eva Štěpánková, ředitelka

V SABINOVÉ dne 28.12.2015

.....  
za uživatele

Mgr. LUCIA HATHOULOVÁ